

31988D0382

L 183/30

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1988.7.14.

A TANÁCS HATÁROZATA

(1988. június 24.)

a klór-alkáli elektrolízis iparágon kívüli egyéb ágazatokból származó higany tekintetében a Rajna vegyi szennyezés elleni védelméről szóló egyezmény IV. mellékletének kiegészítéséről

(88/382/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 130 S cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽²⁾,mivel a 77/586/EGK határozattal ⁽³⁾ a Közösség megkötötte a Rajna vegyi szennyezés elleni védelméről szóló egyezményt – a továbbiakban: Vegyi Egyezmény –, valamint a Rajna szennyezés elleni védelmére alakult nemzetközi bizottságról – a továbbiakban: a Nemzetközi Bizottság – szóló, 1963. április 29-én Bernben aláírt Megállapodás Kiegészítő megállapodását;

mivel az Egyezmény 5. cikke értelmében a Nemzetközi Bizottság a Vegyi Egyezmény IV. mellékletének módosításai formájában határértékeket javasol bizonyos anyagoknak a Rajna-medence felszíni vizeibe való kibocsátásával kapcsolatban; mivel a Vegyi Egyezmény 14. cikke értelmében az Egyezményt aláíró Szerződő Feleknek ezeket a módosításokat egyhangúlag kell elfogadniuk azok hatálybalépéséhez;

mivel a Vegyi Egyezmény IV. mellékletének kiegészítésére szánt javaslat formájában a Nemzetközi Bizottság megállapította a klór-alkáli elektrolízis iparágon kívüli egyéb iparágak által kibocsátott higanyra vonatkozó határértékeket;

mivel a 84/156/EGK irányelv ⁽⁴⁾ meghatározza a klór-alkáli elektrolízis iparágon kívüli egyéb ágazatok által a Közösség vízi környezetébe kibocsátott higanyra vonatkozó határértékeket; mivel ezek a határértékek megegyeznek a Nemzetközi Bizottság javaslatában szereplőkkel;

mivel a kérdéses irányelv 4. cikke előírja, hogy a tagállamok konkrét programokat dolgozzanak ki az olyan higanykibocsátások csökkentésére, amelyek több olyan forrásból származnak, amelyek nem ipari üzemek; mivel a Nemzetközi Bizottság javaslatában nincsenek ilyen rendelkezések;

mivel kívánatos, hogy a Közösség, mint az Egyezményt aláíró Szerződő Fél elfogadja a fent említett javaslatot,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Rajna szennyezés elleni védelmére alakult Nemzetközi Bizottság javaslatát, amelyet a klór-alkáli elektrolízis iparágon kívüli egyéb ágazatokból származó higany tekintetében a Rajna vegyi szennyezés elleni védelméről szóló egyezmény IV. mellékletének kiegészítésére szánunk, a Tanács az Európai Gazdasági Közösség nevében elfogadja.

A javaslat szövegét csatolták ehhez a határozathoz.

2. cikk

Ezt a határozatot más közösségi szabályok különös rendelkezéseinek, különösen a 84/156/EGK irányelv 4. cikkének sérelme nélkül kell alkalmazni.

3. cikk

A Tanács elnöke az 1. cikkben említett javaslat elfogadásáról a Vegyi Egyezményben meghatározott eljárások szerint értesíti a Svájci Államszövetség kormányát.

Kelt Luxembourgban, 1988. június 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

M. BANGEMANN

⁽¹⁾ 1988. június 15-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL C 105., 1987.4.21., 17. o.

⁽³⁾ HL L 240., 1977.9.19., 35. o.

⁽⁴⁾ HL L 74., 1984.3.17., 49. o.

A Rajna szennyezés elleni védelmére alakult nemzetközi Bizottság, javaslata a Rajna vegyi szennyezés elleni védelméről szóló, 1976. december 3-án Bonnban aláírt egyezmény IV. mellékletének kiegészítésére

A RAJNA SZENNYEZÉS ELLENI VÉDELMERE ALAKULT NEMZETKÖZI BIZOTTSÁG,

tekintettel a Rajna vegyi szennyezés elleni védelméről szóló, 1976. december 3-án Bonnban aláírt egyezményre,

tekintettel különösen annak 3., 4., 5. és 14. cikkére,

tekintettel a Svájcban, Badenben 1979. június 28-án előterjesztett és a fenti egyezmény IV. mellékletét a klór-alkáli elektrolízist folytató létesítményekből származó higanykibocsátásokra vonatkozó határértékek kiegészítését kívánó javaslatra,

AZ EGYEZMÉNY ALÁÍRÓ FELEINEK JAVASOLJA,

hogy az 1976. december 3-i egyezmény IV. mellékletét a higany tekintetében a következőképpen egészítsék ki:

Vegyianyag vagy vegyi anyagok csoportja	Eredet	Határérték egy vegyi anyag maximális koncentrációjára vonatkoztatva	Határérték egy vegyi anyag maximális mennyiségére vonatkoztatva	A jelenlegi kibocsátásokra vonatkozó határidő	Megjegyzések
1	2	3	4	5	6
Higany	1. Higanykatalizátorokat használó vegyipar				(¹), (²), (³), (⁴)
	1.1 Vinil-klorid előállításához	0,05 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében A jelenlegi kibocsátások esetében alkalmazandó ideiglenes határérték 0,1 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében	0,1 gramm higany a vinil-klorid termelési kapacitásának minden tonnája után A jelenlegi kibocsátások esetében alkalmazandó ideiglenes határérték 0,2 gramm higany a vinil-klorid termelési kapacitásának minden tonnája után	1989. július 1. 1986. július 1.	
	1.2 Egyéb termékek előállításához	0,05 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében A jelenlegi kibocsátások esetében alkalmazandó ideiglenes határérték 0,1 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében	5 gramm higany a kezelt higany minden kilogrammja után A jelenlegi kibocsátások esetében alkalmazandó ideiglenes határérték 10 gramm higany a kezelt higany minden kilogrammja után	1989. július 1. 1986. július 1.	(¹), (²), (³), (⁴)
2. Vinil-klorid gyártása során használt higanykatalizátorok előállítása	0,05 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében A jelenlegi kibocsátások esetében alkalmazandó ideiglenes határérték 0,1 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében	0,7 gramm higany a kezelt higany minden kilogrammja után A jelenlegi kibocsátások esetében alkalmazandó ideiglenes határérték 1,4 gramm higany a kezelt higany minden kilogrammja után	1989. július 1. 1986. július 1.		

(¹) A táblázatban megadott határértékek havi átlagos koncentrációt vagy havi átlagos terhelést jelentenek.

A kibocsátott higany mennyiségek az egy adott ipari létesítményben ugyanebben az időben kezelt higany mennyiségére, vagy az üzem telepített vinil-klorid-termelési kapacitására vonatkoztatva lettek megadva.

(²) A koncentrációban kifejezett határértékek az 1 – 4. ágazatoknál szerepelnek a fenti táblázatban, és ezeket elvben nem szabad túllépni. A maximális koncentrációban kifejezett határértékek semmilyen esetben sem haladhatják meg a maximális mennyiségre vonatkoztatva megadott határértékek és a kezelt higany egy kilogrammjához vagy a vinil-klorid telepített termelési kapacitásának egy tonnájához szükséges vízmennyiség hányadosát.

Mindazonáltal mivel a higany szennyvizekben mért koncentrációja függ az érintett vízmennyiségtől, és mivel ez folyamatról folyamatra és létesítményről létesítményre változik, a fenti táblázatban megadott, a kezelt higany mennyiségéhez vagy a vinil-klorid

telepített termelési kapacitásához viszonyított kibocsátott higany mennyiségben kifejezett határértékeket mindig be kell tartani.

(³) A fenti táblázatban megadott határértékek szüretlen mintában jelenlevő higany mennyiségre vonatkoznak. A határértékek a gyártási folyamatokból származó és a termelő üzem telephelyéről kibocsátott összes szennyvízben jelen levő teljes higany mennyiségre vonatkoznak.

A higanyt tartalmazó kibocsátott anyagot a termelő üzem telephelyén kívül, higany eltávolítására tervezett létesítményben kell kezelni. A kormányok engedélyezhetik, hogy a határértékek arra a pontra vonatkozzanak, ahol a kibocsátott anyag elhagyja az üzemet.

(⁴) Az átlagos napi értékek a táblázatban megadott, megfelelő átlagos havi határértékek kétszeresével egyenlők.

1	2	3	4	5	6	
Higany (folytatás)	3. Szerves és szervetlen higanyvegyületek előállítás (a 2. pont alá tartozó termékek kivételével)	0,05 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében A jelenlegi kibocsátások esetében alkalmazandó ideiglenes határérték 0,1 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében	0,05 gramm higany a kezelt higany minden kilogrammja után A jelenlegi kibocsátások esetében alkalmazandó ideiglenes határérték 0,1 gramm higany a kezelt higany minden kilogrammja után	1989. július 1. 1986. július 1.		
	4. Higanyt tartalmazó primer telepek gyártása	0,05 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében A jelenlegi kibocsátások esetében alkalmazandó ideiglenes határérték 0,1 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében	0,03 gramm higany a kezelt higany minden kilogrammja után A jelenlegi kibocsátások esetében alkalmazandó ideiglenes határérték 0,05 gramm higany a kezelt higany minden kilogrammja után	1989. július 1. 1986. július 1.	(¹), (²), (³), (⁴)	
	5. Nemvasfémipar					(¹), (²), (³), (⁴), (⁵)
	5.1 Higany hasznosítására szolgáló létesítmények	0,05 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében A jelenlegi kibocsátások esetében alkalmazandó ideiglenes határérték 0,1 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében			1989. július 1. 1986. július 1.	
	5.2 Nemvasfémek kinyerése és finomítása	0,05 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében A jelenlegi kibocsátások esetében alkalmazandó ideiglenes határérték 0,1 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében			1989. július 1. 1986. július 1.	
	6. Higanyt tartalmazó mérgező hulladékok kezelésére szolgáló létesítmények	0,05 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében A jelenlegi kibocsátások esetében alkalmazandó ideiglenes határérték 0,1 milligramm higany a kibocsátott anyag egy literében			1989. július 1. 1986. július 1.	(¹), (²), (³), (⁴)

(¹) A táblázatban megadott határértékek havi átlagos koncentrációt vagy havi átlagos terhelést jelentenek.

A kibocsátott higany mennyiségek az egy adott ipari létesítményben ugyanebben az időben kezelt higany mennyiségére, vagy az üzem telepített vinilklorid-termelési kapacitására vonatkoztatva lettek megadva.

(²) A koncentrációban kifejezett határértékek az 1 – 4. ágazatoknál szerepelnek a fenti táblázatban, és ezeket elvben nem szabad túllépni. A maximális koncentrációban kifejezett határértékek semmilyen esetben sem haladhatják meg a maximális mennyiségre vonatkoztatva megadott határértékek és a kezelt higany egy kilogrammjához vagy a vinilklorid telepített termelési kapacitásának egy tonnájához szükséges vízmennyiség hányadosát.

Mindazonáltal mivel a higany szennyvizekben mért koncentrációja függ az érintett vízmennyiségtől, és mivel ez folyamatról folyamatra és létesítményről létesítményre változik, a fenti táblázatban megadott, a kezelt higany mennyiségéhez vagy a vinil-klorid

telepített termelési kapacitásához viszonyított kibocsátott higany mennyiségben kifejezett határértékeket mindig be kell tartani.

(³) A fenti táblázatban megadott határértékek szüretlen mintában jelenlevő higany mennyiségre vonatkoznak. A határértékek a gyártási folyamatokból származó és a termelő üzem telephelyéről kibocsátott összes szennyvízben jelen levő teljes higany mennyiségre vonatkoznak.

A higanyt tartalmazó kibocsátott anyagot a termelő üzem telephelyén kívül, higany eltávolítására tervezett létesítményben kell kezelni. A kormányok engedélyezhetik, hogy a határértékek arra a pontra vonatkozzanak, ahol a kibocsátott anyag elhagyja az üzemet.

(⁴) Az átlagos napi értékek a táblázatban megadott, megfelelő átlagos havi határértékek kétszeresével egyenlők.

(⁵) Az ezeknek a rendelkezéseknek az alkalmazása során nyert tapasztalatok alapján a Nemzetközi Bizottság a Szerződő Feleknek olyan javaslatokat tesz, amelyek a nemvasfémiparra vonatkoznak, és szigorúbb határértékek meghatározását célozzák, amelyek ezeknek a rendelkezéseknek az elfogadása után 10 év múlva lépnek hatályba.

Ha szükséges, a Nemzetközi Bizottság egy későbbi időpontban más iparágakra, úgymint a papíriparra, az acéliparra és a széntüzelésű erőművekre vonatkozó határértékeket javasol. Ezalatt a kormányok az Egyezmény 3. és 4. cikke szerint, önállóan állapítják meg a higanyra vonatkozó kibocsátási szabványokat. Ezeknek a szabványoknak figyelembe kell venniük a rendelkezésre álló legjobb műszaki eszközöket, és nem lehetnek kevésbé szigorúak, mint a IV. mellékletben szereplő legközelebbi összemérhető határérték.

Az Egyezmény 14. és 19. cikke szerint ezek a rendelkezések azután lépnek hatályba, hogy azokat az Egyezmény Szerződő Felei egyhangúan elfogadták.

A Szerződő Felek az elfogadásról tájékoztatják a Svájci Konföderáció kormányát, amely elismervényt ad az értesítés kézhezvételéről.
